STATEMENT ON RESTITUTION
DÉCLARATION RELATIVE AU DÉDOMMAGEMENT

SUPERIOR/ONTARIO* COURT OF JUSTICE
*COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE/DE JUSTICE DE L'ONTARIO**

CANADA
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Form / *Formule* 34.1
Subsection 737.1(4) of the *Criminal Code*
Paragraphe 737.1(4) *du* Code criminel

..... (Region / *Région*)

..... Case/File No. / *N° du cas/dossier*

To the court that is sentencing ..... , who was convicted,
Au tribunal qui détermine la peine de (name of offender / *nom de délinquant*) *condamné(e) à*

or was discharged under section 730 of the *Criminal Code*, of an offence under that Act.
l'égard d'une infraction prévue au Code criminel *ou absous (absoute) de celle-ci en vertu de l'article 730 de la même loi.*

I, ... , declare that *(check the appropriate box)*:
Je soussigné(e), (name of declarant (your name) / *nom du déclarant (votre nom)*) *, déclaré que (cocher la mention qui s'applique) :*

☐ (i) I am not seeking restitution for the losses and damages I suffered as the result of the commission of the offence; OR
i) Je ne réclame aucun dédommagement pour les dommages et pertes que j'ai subis par suite de la perpétration de l'infraction; OU.

☐ (ii) I am seeking restitution in the amount of $ ..... for the following losses and damages I suffered as the result of the commission of the offence.
ii) Je réclame un dédommagement d'une somme de $, pour les dommages et pertes que j'ai subis par suite de la perpétration de l'infraction.

I declare that I have suffered the following losses and damages as the result of the commission of the offence:
Je déclare avoir subi les dommages et pertes ci-après par suite de la perpétration de l'infraction :
(Complete the following table if seeking restitution / *remplir le tableau ci-dessous si un dédommagement est réclamé*)

	Description (describe each loss and damage / *décrire chaque dommage et perte.*)	**Amount of loss and damage / *Valeur du dommage et de la perte*** (state the amount of each loss and damage / *Indiquer la valeur de chaque dommage et perte.*)
1.		$ *$*
2.		$ *$*
3.		$ *$*
4.		$ *$*

(Additional pages may be added if more space is required. / *Des pages additionnelles peuvent être ajoutées au besoin.*)

I understand that the amount of my losses and damages must be readily ascertainable by the court. For that purpose, I am responsible for providing the court with all necessary documents, including bills, receipts and estimates, in support of my claim for restitution. I also understand that completion of this form does not necessarily mean that I will receive money for loss and/or damage.
Je comprends que la valeur de mes dommages et de mes pertes doit pouvoir être déterminée facilement par le tribunal. À cette fin, il m'incombe de lui fournir tous les documents nécessaires au soutien de ma requête en dédommagement, notamment les factures, reçus et estimations. Je comprends également que le dépôt du présent formulaire dûment rempli ne garantit pas que je recevrai un dédommagement pour les dommages ou les pertes que j'ai subis.

If you completed this statement on behalf of the victim, please indicate the reasons why you did so and the nature of your relationship with the victim.
Si vous avez rempli la présente déclaration au nom de la victime, veuillez indiquer les raisons pour lesquelles vous l'avez fait ainsi que la nature de votre relation avec elle.

Dated this ..... day of ..... , 20 ..... ,
Fait ce jour de

at .....
à(au)

..... Signature of Declarant / *Signature du déclarant*

Your name: / *Votre nom :* .....

* Strike out inapplicable / *Rayer ce qui ne s'applique pas*